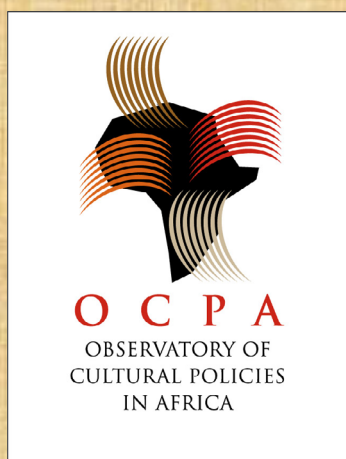


# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

## OCPA NEWS

N°110



June 14, 2004

This issue is sent to 2720 addresses

\*

***VISIT THE OCPA WEB SITE***

<http://www.ocpanet.org>

\*

**Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?**

**Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?**

**Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?**

**Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!**

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,  
Maputo, Mozambique**

**E-mail: [ocpa@tvcabo.co.mz](mailto:ocpa@tvcabo.co.mz)**

**Thank you for your co-operation**

\*

**Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we shall delete your address from our list.**

**Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail et nous effacerons votre adresse de notre liste.**

**Editor: Máté Kovács, mail: [ocpanews@ocpanet.org](mailto:ocpanews@ocpanet.org)**

\*

**Previous issues of OCPA News are available at**

**Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site**

**<http://www.ocpanet.org/>**

XXX

## **In this issue – Dans ce numéro**

### **A. OCPA Activities/Activités de l'OCPA**

New resources on the web site/ Nouvelles ressources sur le site

A.1 Base de données de l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique

### **B. Cultural events and projects in Africa**

## B.1 La bourse Philip L. Ravenhill

The Philip L. Ravenhill Fellowship

## B.2 La fête des cultures - Franceville 28/31-5-2004 Prix CICIBA

## B.3 L'appartement 22 (Maroc)

## B.4 Iluminando Vidas (Mozambique)

## C. News about cultural institutions and resources in Africa

### C.1 ARPA- Association des Auteurs, Réalisateur et Producteurs Africains

### C.2 Le site du Ministère de la Culture de la Côte d'Ivoire

### C.3 African Heritage Dance Theatre (Nigeria)

### C.4 ARTEDIF - Centro Cooperativo Artesanal dos Deficientes Físicos (Mozambique)

### C.5 Afare culture guide

## D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

### D.1 Alpha Oumar Konaré calls for a united and indivisible Africa

Alpha Oumar Konaré plaide pour des Etats-Unis d'Afrique

### D.2 Manu Dibango appointed UNESCO Artist for peace

Le musicien Manu Dibango va être nommé Artiste de l'UNESCO pour la paix

### D.3 Troisième réunion du groupe d'experts sur l'avant-projet de Convention sur la protection des contenus culturels et des expressions artistiques

Third meeting of expert group on the Draft Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions

### D.4 IX Scientific Workshop on Social and Cultural Anthropology about the African influence in the Culture (Cuba)

### D.5 The Assembly of European Regions (AER), Third Conference of Ministers for Education and Culture, 23 and 24 September, Dún Loaghaire, Ireland

## E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

### E.1 Links to portals

### E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- \*Cameroun: Ecrans noirs 2003: la 7ème édition s'est achevée dimanche.
- \*Maroc: Le plus grand festival du Royaume n'a toujours pas les moyens de son ambition
- \*Mali: Festival du désert du Mali: son avenir examiné à Paris
- \*Maroc: Les Nuits de la Méditerranée du 21 juin au 11 juillet à Tanger
- \*Tunisie: Projet présidentiel - Création du musée national de l'artisanat

- \*Sénégal: Première édition du festival d'Afrikakeur - La musique au service des enfants de la rue
- \*Sénégal [interview]: A bâtons rompus avec le Ministre de la Culture du Sénégal, Mme Safiatou Ndiaye Diop
- \*Algérie: Les Journées cinématographiques de Béjaïa voient grand
- \*Tunisie: Journée nationale de la culture - Culture - Patrimoine: l'immatériel en débat
- \*Burkina Faso: Centre de formation féminine et artisanale: plus d'un millier de filles formées en 35 ans
- \*Burkina Faso: Création et financement d'entreprise: la Jeune chambre forme les artisans
- \*Ile Maurice [opinion]: L'Art au ranc'Art
- \*Angola: L'Angola et le Portugal en quête d'une approche culturelle
- \*Angola: 90 mille dollars pour aider des artistes et écrivains en mauvais état de santé
- \*Uganda: Art Exhibition to Help Street Children Begins
- \*Nigeria: 16 Years After, Remains Flagship of Rural Literacy and Research
- \*Botswana: Sharing Culture On Letlhafula Day
- \*Zambia: Culture Must Be At the Heart of Development - Maureen
- \*Angola: Regional Seminar About Cultural Activism Ends Tuesday
- \*Zambia: Skill Vital in Fight Against Piracy Says Chulumanda
- \*Mozambique: Controversy Over Sale of Underwater Archaeological Items
- \*South Africa [column]: We Are the Poorer for Neglect of African Literature
- \*Angola: Luanda to Host African Portuguese Speaking Cinema Festival

### E.3 Selected information items from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Importantes découvertes archéologiques dans le Sud-Ouest libyen
- 1ère édition du festival de musique «Afrika Keur» à Dakar
- Le WAMP déplore le dénuement des musées africains
- Mozambican archaeologists raise eyebrows over sea treasures
- WAMP deplores destitute state of African museums
- Reunion hosts symposium on oral tradition and slavery

### F. Info from newsletters and information services

## F.1 News from WebWorld (UNESCO's Communication and Information Sector)

- ICTs for Visually Impaired in Ethiopia

## F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- \*Tunisian Culture On Presidential Agenda
- \*PMAN and Nigerian Copyright Commission at Each Other's Throat
- \*Co-operation on Artistic Training Reinforced
- \*Agency for Young Artists Formed
- \*South African National Arts Festival - Mzantsi Africa!

## F.3 Development Gateway

- International Directory of Intangible Cultural Heritage -- International Council of Folklore Festivals and Folk Art (CIOFF)
- Culture and Public Action

## F.4 Africultures

- Le dernier Africultures est là: Africultures 59, L'engagement de l'écrivain africain
- Festival International du Film de Durban, (Afrique du Sud) du 14 au 27 juin,) 25e édition
- African Diaspora Film Festival à Chicago (USA) du 11 au 17 juin, 2e édition
- Festival du cinéma méditerranéen de Montpellier: appel à participation
- Une lettre d'info et un répertoire sur les aides au cinéma
- Contes et histoires pygmée, Motte-Florac Elisabeth

## F.5 Africinfo

- Bénin: Cinéma, festival du 10 au 17 août 2004
- Bénin: La 3<sup>e</sup> édition du Festival International Gospel et Racines du 2 au 8 août 2004
- Benin: > The 3rd Edition of the Gospel and Roots International Festival

## F.6 The Power of Culture - Newsletter - June 2004

- The South Project: the traditional and modern worlds meet
- Zanzibar International Film Festival (ZIFF)
- Switzerland: Culture is increasingly prominent on the international agenda
- Congo in Cartoons in the Tropenmuseum

**XXX**

## **A. OCPA Activities/Activités de l'OCPA**

**New resources on the web site/ Nouvelles ressources sur le site**

**A.1 Base de données de l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique  
- Les questionnaires correspondants sont désormais disponible également en français sur le site internet de l'OCPA**

- **Questionnaire pour la base de données OCPA sur les institutions**  
(MS Word document, 49 kB)
- **Questionnaire pour la base de données OCPA sur les spécialistes**  
(MS Word document, 53 kB)

L'Observatoire des politiques culturelles en Afrique développe une base de données des spécialistes et des institutions travaillant dans le domaine de la culture, du développement culturel et des politiques culturelles en Afrique.

Vous êtes cordialement invités d'assister l'OCPA dans ce projet, en tant que partenaire privilégié, en remplissant ce questionnaire et en l'envoyant au Secrétariat de l'OCPA à l'adresse [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org).

\*\*\*

Database of specialists and institutions working in the field of culture, cultural development and cultural policies in Africa

The questionnaires designed for the data collection are now available also in French.

\*\*\*

## **B. Cultural events and projects in Africa**

### **B.1 La bourse Philip L. Ravenhill**

Cette bourse récompense chaque année un africain historien d'art, anthropologue, conservateur de musée ou plasticien. L'attribution de cette bourse représente pour les individus l'opportunité de voyager, mener une recherche, ou exercer leur art en Amérique du Nord, dans un musée européen ou dans une institution éducative.

La préférence est donnée aux jeunes chercheurs ou en milieu de carrière ainsi qu'aux artistes qui n'ont pas eu récemment l'opportunité de voyager à l'étranger. La demande doit être sollicitée pour une période de un à trois mois et les dossiers de candidature seront financés jusqu'à US \$7,500. Les candidats pressentis doivent avoir une pratique ou réalisé des recherches en lien avec l'art contemporain ou l'art traditionnel africain.

Tous les candidats doivent être ressortissants d'un pays africain mais ne doivent pas nécessairement résider en Afrique. Deadline: 15 juin 2004. En savoir plus (en anglais)

Les dossiers de candidature doivent être envoyés à John Mack, Keeper, Ethnography Department, British Museum, Great Russell St., London WC1B 3DG.

Pour plus d'informations contacter: Marla C. Berns, UCLA Fowler Museum:  
[berns@arts.ucla.edu](mailto:berns@arts.ucla.edu)

\*\*\*

### **The Philip L. Ravenhill Fellowship**

This fellowship is awarded annually to an African art historian, cultural anthropologist, museum curator, or visual artist. The Fellowship is intended to give deserving individuals the opportunity to travel, conduct research, or practice their art in North American or European museums or educational institutions.

Preference is given to young or mid-career scholars or artists who have not recently had the opportunity to travel internationally. Support may be requested for periods of one to three months, and applications will be funded up to US \$7,500. Successful applicants will have demonstrated accomplishment in research related to or practice of contemporary or traditional African arts. Deadline: June 15, 2004.

All applicants must be citizens of an African country, although not necessarily current resident of Africa.

Applications should be sent to: John Mack, Keeper, Ethnography Department, British Museum, Great Russell St., London WC1B 3DG.

Questions should be directed to Marla C. Berns, UCLA Fowler Museum: [berns@arts.ucla.edu](mailto:berns@arts.ucla.edu): [More information](#)

Source: [info@artfactories.net](mailto:info@artfactories.net); [www.artfactories.net](http://www.artfactories.net)

\*\*\*

### **B.2 La fête des cultures - Franceville 28/31-5-2004 Prix CICIBA**

Sur proposition de S.E.M. le Ministre de la Culture, des Arts, chargé de l'Education Populaire, le Centre International des Civilisations Bantu a décidé d'apporter, dans le cadre de son intervention dans les projets nationaux des ses Etats membres, son concours à la huitième édition de la Fête des Cultures qui se tient en ce moment à Franceville. L'une des déclinaisons de cet appui est l'attribution des prix à caractère essentiellement promotionnel aux créateurs culturels. [Le palmarès des prix décernés](#)

Source: AfricanColours [cvb@africancolours.com](mailto:cvb@africancolours.com)

\*\*\*

### **B.3 L'appartement 22 (Maroc)**

La première ouverture au public de l'appartement 22 a eu lieu le 10 octobre 2002 avec l'inauguration de l'exposition JF\_JH individualités réalisée par Abdellah Karroum et à laquelle ont participé les artistes Safaa Erruas et Younès Rahmoun. L'appartement 22 devient un lieu coopératif de résidences d'artistes. Les résidences aboutiront à des propositions artistiques, des publications, des rencontres et des expositions. Elles sont ouvertes aux artistes du monde entier sur présentation de projet. L'appartement 22 est un lieu de création, de rencontres et d'expositions, dédié à la création contemporaine (arts plastiques, danse, architecture, photographie, vidéo, littérature...) [More](#)

Contact: [appartement22@free.fr](mailto:appartement22@free.fr)

Source: AfricanColours [cvb@africancolours.com](mailto:cvb@africancolours.com)

\*\*\*

#### **B.4 Iluminando Vidas (Mozambique)**

Iluminando Vidas is an itinerant exhibition on contemporary Mozambican photography. It is the first exhibition to offer such a comprehensive view of Mozambican photography since the end of 16 years of civil war in 1992. more ...

Director: Bruno Z'Graggen

Museu Nacional de Etnologia - MUSET Nampula

Av.Eduardo Mondlane, 1107

Nampula. Mozambique

<http://www.iluminandovidas.org>

[bruno\\_zgraggen@dplanet.ch](mailto:bruno_zgraggen@dplanet.ch)

\*\*\*

### **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

#### **C.1 ARPA- Association des Auteurs, Réalisateur et Producteurs Africains**

L'Association entend impulser un nouveau dynamisme à la production cinématographique et audiovisuelle sur le continent. Elle a pour buts essentiels:

- La défense des intérêts de ses membres
- La promotion de la création et la diffusion maîtrisée des oeuvres cinématographiques et audiovisuelles sur le continent
- L'organisation de rencontres, d'ateliers, de colloques etc.
- L'établissement et la définition de nouveaux rapports de partenariat avec les institutions publiques et privées au double plan national et international

L'Association a son siège à Ouagadougou (Burkina Faso)

[www.arpa-afrique.com](http://www.arpa-afrique.com)

[arpa@fasonet.bf](mailto:arpa@fasonet.bf)

\*\*\*

#### **C.2 Le site du Ministère de la Culture de la Côte d'Ivoire**

Le Ministère de la Culture assure la mise en œuvre et le suivi de la politique du gouvernement concernant les arts et la culture. Cette page contient des informations sur les structures et les programmes culturels principaux.

A ce titre, en relation avec les différents départements ministériel intéressés, il a l'initiative des actions suivantes:

- promotion de la création littéraire et artistique, des arts et traditions populaires;
- animation, coordination et diffusion des activités culturelles;
- préservation et mise en valeur du patrimoine culturel national;
- protection des œuvres de l'esprit;
- échanges internationaux en matière culturelle;
- production cinématographique;
- promotion des langues nationales;
- formation dans les domaines des arts et des activités culturelles;
- participation à la promotion des artistes nationaux et étrangers.



Pour plus d'information: [http://www.refer.ci/ivoir\\_ct/tur/min/org/](http://www.refer.ci/ivoir_ct/tur/min/org/)

\*\*\*

### **C.3 African Heritage Dance Theatre (Nigeria)**

African Heritage Dance Theatre is a multi-cultural informative and entertainment ensemble under the leadership of Kris Umoebit. The troupe was established with the special focus on the promotion of Nigerian and African arts and culture.

African Heritage Dance Theatre is a professional ensemble of trained and multi-faceted artistes with exceptional flair in the performance of a variety of Nigerian dances.

The troupe has incorporated other African dances in its performance routines. Its performances and show on a variety of world podium have always drawn rave reviews and acclaim from a broad spectrum of its international audience. Over the years, the African Heritage's artistic excellence has made it the reference point in traditional African folk music and dance.

Director: Kris Umoebit  
[www.africanheritage.4-all.org](http://www.africanheritage.4-all.org)  
[akawaowou@hotmail.com](mailto:akawaowou@hotmail.com)

\*\*\*

### **C.4 ARTEDIF - Centro Cooperativo Artesanal dos Deficientes Físicos (Mozambique)**

ARTEDI was created in 1971 with the objective to offer employment to physically handicapped. In spite of the difficulties the co-operative is continuing its activities with the participation of 24 members.

[artedif@yahoo.com.br](mailto:artedif@yahoo.com.br)

\*\*\*

### **C.5 Afar culture guide**

Site devoted to the culture of the afar people. You will find also a crowd of information on the political and economic news of the Horn of Africa: Djibouti, Ethiopia, Erythrea... etc

Geographical zone: Djibouti, Eritrea, Ethiopia

<http://www.arhotaba.com>

\*\*\*

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

### **D.1 Alpha Oumar Konaré calls for a united and indivisible Africa**

The Chairman of the Commission of the African Union, Alpha Oumar Konaré, presented a plea in favour of a united and indivisible Africa “where no African will be made to feel a foreigner”, in an address at UNESCO which the former president of Mali visited today on the occasion of the Africa Day celebrations taking place at the Organization's Headquarters. [More](#)

\*\*\*

### **Alpha Oumar Konaré plaide pour des Etats-Unis d'Afrique**

Le Président de la Commission de l'Union africaine, Alpha Oumar Konaré, s'est exprimé aujourd'hui à l'UNESCO dans le cadre des célébrations de la Journée de l'Afrique qui se déroulent au siège de l'Organisation. A cette occasion, l'ancien président du Mali s'est fait l'avocat d'une Afrique une et indivisible où « aucun Africain ne se sentira étranger ». **Continuer**

\*\*\*

### **D.2 Manu Dibango appointed UNESCO Artist for peace**

Manu Dibango (Cameroon), one of Africa's most renowned popular musicians, will be named UNESCO Artist for Peace by Director-General Koïchiro Matsuura on May 27 (6 p.m.) in a ceremony at Organization Headquarters. **More**

\*\*\*

### **Le musicien Manu Dibango va être nommé Artiste de l'UNESCO pour la paix**

Le célèbre musicien camerounais Manu Dibango sera nommé par le Directeur général, Koïchiro Matsuura, Artiste de l'UNESCO pour la paix, lors d'une cérémonie qui se tiendra le 27 mai à 18h au siège de l'Organisation. **Continuer**

\*\*\*

### **D.3 Troisième réunion du groupe d'experts sur l'avant-projet de Convention sur la protection des contenus culturels et des expressions artistiques**

Le Directeur général a ouvert, le 28 mai 2004, la troisième réunion du groupe d'experts sur l'avant-projet de Convention sur la protection des contenus culturels et des expressions artistiques, qui s'est tenue à l'UNESCO jusqu'au 31 mai. **Continuer**

\*\*\*

### **Third meeting of expert group on the Draft Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions - (Flash Info 086-2004)**

02-06-2004 - The Director-General opened, on 28 May 2004, the third experts meeting on the Draft Convention on the Protection of the Diversity of Cultural Contents and Artistic Expressions, held at UNESCO until 31 May. **More**

\*\*\*

### **D.4 IX Scientific Workshop on Social and Cultural Anthropology about the African influence in the Culture**

The House of Africa from the Office of the Historian of the Havana City, convokes to the IX Scientific Workshop on Social and Cultural Anthropology about the African influence in the Culture "Entre Cubanos that will be celebrated in our seat from January 6<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup>, 2005.

This workshop is a traditional meeting that renders tribute to Don Fernando Ortiz's memory, who was the father of the Cultural Anthropology in Cuba. This time, it

convokes to all the investigators and students on this topic in general, to make a deep analysis on the relationship between the Anthropology and the rest of the sciences and disciplines.

Besides, it pretends a review on the principal thematics related to the world and the identity of the African origin under the influence of the currents of the globalization.

The thematics to develop should be related with the following topics:

- Culture, Identity, Otridad and Processes of Resistance:
- Problematics of genus in Africa and its Diaspora
- Archeology
- Slopes of Popular Religiosity and African Originated Fellowships
- Role of the Museum in the Anthropological Work: The rescue of the tangible and intangible values
- Ethnic Psychiatry

The works could be presented in video (NTSC), multimedia, poster or with the help of auxiliary means that should be specified. The interested people must to accompany the solicitude with a summary of his type written work with a maximum extension of 1 sheet of paper through the E-mail, personally or in 3 ½ diskettes. The registration will be open until December 15<sup>th</sup>, 2004, top date for the delivery of the works.

Source and contact: House of Africa, Obra Pía #157, e/ Mercaderes y San Ignacio. Habana Vieja, La Habana, Cuba, Phone Number: (537)8 61 5798.

E-mail: [africa@cultural.ohch.cu](mailto:africa@cultural.ohch.cu)

\*\*\*

#### **D.5 The Assembly of European Regions (AER), Third Conference of Ministers for Education and Culture, 23 and 24 September, Dùn Loaghaire, Ireland**

The Assembly of European Regions (AER), the representative organization of the European Regions, is organizing the third Conference of Ministers for Education and Culture in Dùn Loaghaire, Ireland on 23 and 24 September.

The Conference will address the following issues:

- The development of partnerships between schools and outside agencies
- The emergence of a cultural/artistic environment created for and by children
- The provision for human and material resources

Contac: Dr. Franz Josef Stummann, Deputy Secretary General, Executive Secretary Culture, Education and Training, Youth Committee, Bureaux Europe,

20 place des Halles, F-67000 Strasbourg, France, T: +33 (0)3 88 22 07 07, F: +33 (0)3 88 75 67 19

E-mail: [secretariat@a-e-r.org](mailto:secretariat@a-e-r.org)

[www.a-e-r.org](http://www.a-e-r.org)

\*\*\*

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to portals**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

\*\*\*

### **E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica**

#### **\*Cameroun: Ecrans noirs 2003: la 7ème édition des Ecrans noirs s'est achevée dimanche.**

Une foule de personnes. Une effervescence certaine. Une ambiance de fête joyeuse et de carnaval forain. Une pluie d'images.

\*\*\*

#### **\*Maroc: Le plus grand festival du Royaume n'a toujours pas les moyens de son ambition**

10 ans après sa création, le Festival de Rabat est encore et toujours livré à la précarité.

\*\*\*

#### **\*Mali: Festival du désert du Mali: son avenir examiné à Paris**

Les partenaires européens et américains du Festival du désert de Tombouctou, au Mali, se sont réunis hier mercredi à Paris pour examiner l'avenir de cette manifestation culturelle menacée de disparition, a indiqué à la PANA Ag Mohamed Aly Ansar Manny, un participant à la rencontre.

\*\*\*

#### **\*Maroc: Les Nuits de la Méditerranée du 21 juin au 11 juillet à Tanger**

C'est désormais une date incontournable. Le festival « Les nuits de la Méditerranée » est accepté et reconnu par une grande partie du public de Tanger et de la région.

\*\*\*

#### **\*Tunisie: Projet présidentiel - Création du musée national de l'artisanat: une commission chargée de présenter une première esquisse**

M. Abderrahim Zouari, ministre du Tourisme et de l'Artisanat, a présidé une séance de travail consacrée à la création du musée national de l'artisanat qui a fait l'objet d'une récente décision du Président Zine El Abidine Ben Ali.

\*\*\*

#### **\*Sénégal: Première édition du festival d'Afrikakeur - La musique au service des enfants de la rue**

Depuis hier et ce jusqu'au 5 juin, le public dakarois va vibrer avec le festival Afrikakeur.

\*\*\*

### **\*Sénégal [interview]: A battons rompus avec le Ministre de la Culture du Sénégal, Mme Safiatou Ndiaye Diop**

Dans les couloirs de Dak'Art 2004, trois journalistes culturels africains, à savoir Yacouba Sangaré de la Côte d'Ivoire, Jean François Channon Denwo du Cameroun et Eddy Kabeya Kabasubabo de la RDCongo ont pu obtenir un entretien à bâtons rompus avec la cheville ouvrière de la Biennale de l'art africain contemporain de Dakar, Mme Safiatou Ndiaye DIOP, Ministre de la Culture et du Patrimoine ...

\*\*\*

### **\*Algérie: Les Journées cinématographiques de Béjaïa voient grand**

Cette manifestation culturelle se veut aussi un espace de rencontre entre les professionnels pour «dresser un état des lieux avec, éventuellement, des projets à développer ou des problématiques à débattre»

\*\*\*

### **\*Tunisie: Journée nationale de la culture - Culture - Patrimoine: l'immatériel en débat**

«Le patrimoine immatériel» a été hier l'objet d'un débat organisé par l'Institut national du patrimoine (INP) à la maison des associations médicales (Slimania) dans la médina de Tunis, avec la participation d'un certain nombre de spécialistes et chercheurs dans le domaine du patrimoine de Tunisie et de France.

\*\*\*

### **\*Burkina Faso: Centre de formation féminine et artisanale: plus d'un millier de filles formées en 35 ans**

1969-2004, cela fait 35 ans que le Centre de formation féminine et artisanale (CFFA) existe. Le 27 mai 2004 a été retenu pour célébrer cet anniversaire. La cérémonie d'ouverture qui s'est déroulée dans l'enceinte de l'établissement a été présidée par le ministre délégué chargé de l'Enseignement technique et professionnel, M. Youma Zerbo.

\*\*\*

### **\*Burkina Faso: Création et financement d'entreprise: la Jeune chambre forme les artisans**

La Jeune chambre internationale du Burkina Faso (ICI-B) a organisé du 18 au 20 mai 2004, un atelier sur "la création d'entreprise et la recherche de financement" au profit d'une quarantaine d'artisans.

\*\*\*

### **\*Ile Maurice [opinion]: L'Art au ranc'Art**

Si l'Ile Maurice vit au rythme d'une ruée vers l'Art, cet Art se rue vers la rue, non vers un musée. Car, si l'on excepte les quelques galeries d'art, notre pays est un vrai musée d'art absolument imaginaire. Malraux serait ravi de faire l'éloge de Maurice dans son Musée imaginaire et de le citer comme exemple typique d'un pays qui a l'art de vouer l'Art au ranc'Art.

\*\*\*

### **\*Angola: L'Angola et le Portugal en quête d'une approche culturelle**

Un programme exécutif visant à intensifier l'échange culturel entre l'Angola et le Portugal est en train d'être élaboré par les autorités de ces deux pays lusophones, a annoncé dimanche le vice-ministre de la Culture, André Mingas.

\*\*\*

### **\*Angola: 90 mille dollars pour aider des artistes et écrivains en mauvais état de santé**

Le Ministère angolais de la culture vient d'octroyer 90 mille dollars américains pour assister les artistes et écrivains en mauvais état de santé, a annoncé vendredi, à Luanda, le titulaire du portefeuille, Boaventura Cardoso, qui a ajouté que 50 mille dollars de ce montant sont destinés à l'Union nationale des artistes compositeurs (Unac).

\*\*\*

### **\*Uganda: Art Exhibition to Help Street Children Begins**

Cornerstone Development Uganda, a local NGO in conjunction with Design Agenda Art Gallery, is to hold an art exhibition. Under the theme " Art and society," the will be officially opened on Friday, June 4 at JIC building, Kimathi Avenue and is dedicated to children in Cornerstone's Corp Project, a project which rescues homeless children in Kampala city.

\*\*\*

### **\*Nigeria: 16 Years After, Remains Flagship of Rural Literacy and Research**

African Heritage Research Library (AHRL), a foremost community based research library has been in the fore-front of promoting rural literacy and education. Established at Adeyipo village of Oyo State some sixteen years ago, the siting of that intellectual property in that once sleepy town has not only awoken the intellectual spirit of the people but has also helped to develop the tourism capacity

...

\*\*\*

### **\*Botswana: Sharing Culture On Letlhafula Day**

BOTSWANACRAFT hosted the fourth Letlhafula Day on Saturday to celebrate the gains of the harvesting season.

\*\*\*

### **\*Zambia: Culture Must Be At the Heart of Development - Maureen**

FIRST lady Maureen Mwanawasa has said culture must feature at the heart of the country's development.

\*\*\*

### **\*Angola: Regional Seminar About Cultural Activism Ends Tuesday**

The regional training seminar about cultural activism, happening since last Wednesday, in the city of Huambo, carried out by the Culture Ministry, ends on Tuesday.

\*\*\*

### **\*Zambia: Skill Vital in Fight Against Piracy Says Chulumanda**

Government says the fight against piracy will only be won when the law enforcement departments are equipped with relevant skills.

\*\*\*

### **\*Mozambique: Controversy Over Sale of Underwater Archaeological Items**

Mozambican archaeologists argue that the recent sale in Holland of items salvaged from a Portuguese shipwreck in Mozambican waters was illegal, and that the country's archaeological heritage should remain in Mozambique, reports Friday's issue of the independent newsheet, "Mediafax".

\*\*\*

### **\*South Africa [column]: We Are the Poorer for Neglect of African Literature**

IN 1995 it became apparent that African literature was not commonly prescribed in the curricula of either private or government schools, nor was it available in the broader intellectual life of the country.

\*\*\*

The capital city of Angola, Luanda, will host in 2005, the first Festival of Cinema of the African Portuguese Speaking Countries (PALOP), on Thursday here announced an official source.

\*\*\*

## **E.3 Selected information items from Panapress/Informations provenant de Panapress**

### **Importantes découvertes archéologiques dans le Sud-Ouest libyen**

**Tripoli, Libye (PANA)** - Une mission archéologique libyo-italienne a découvert, près de la ville de Ghat (sud-ouest de la Libye), une grotte renfermant une momie, des pièces de poterie, des outils et objets en pierres ainsi que des squelettes humains et de poissons remontant à la préhistoire

\*\*\*

### **1ère édition du festival de musique «Afrika Keur» à Dakar**

**Dakar, Sénégal (PANA)** - La première édition du festival francophone d'humour et de musique dénommée «Afrika keur» a démarré mardi à Dakar, avec la participation de plusieurs artistes africains.

\*\*\*

### **Le WAMP déplore le dénuement des musées africains**

**Dakar, Sénégal (PANA)** - Le directeur exécutif du Programme des Musées de l'Afrique de l'Ouest (WAMP, sigle en anglais), Boureima Diamitani, a déploré jeudi, à Dakar, le manque de moyens financiers et de personnel qualifié des musées nationaux africains dont certains sont en état d'abandon.

\*\*\*

### **Mozambican archaeologists raise eyebrows over sea treasures**

**Maputo, Mozambique (PANA)** - Mozambican archaeologists argue that the recent sale in Holland of items salvaged from a Portuguese shipwreck in country's

territorial waters was illegal, and that the archaeological heritage should have remained in Mozambique.

\*\*\*

### **WAMP deplures destitute state of African museums**

**Dakar, Senegal (PANA)** - The Executive Director of the West African Museum Programme (WAMP), Boureima Diamitani had decried the lack of financial means and qualified staff in African national museums, some of which he said were in advanced state of dilapidation.

\*\*\*

### **Reunion hosts symposium on oral tradition and slavery**

**Saint-Denis, Reunion (PANA)** - An international symposium on oral tradition and slavery in the southwestern part of the Indian Ocean and East Africa is underway in Reunion.

\*\*\*

## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **ICTs for Visually Impaired in Ethiopia**

03-06-2004 (UNESCO Addis Ababa) - The opportunities offered by ICTs for blind people will be presented at a Press Conference today in Addis Ababa, Ethiopia. The event is organized by UNESCO and the Adaptive Technology Center for the Blind (ATCB) as part of their joint initiative "ICT training for capacity building, empowerment and poverty reduction among the blind community in Ethiopia".

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=15892&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=15892&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

\*\*\*

### **F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

#### **\*Tunisian Culture On Presidential Agenda**

Arts Hub, Tuesday, May 18, 2004 (Tunisia)

The President of Tunisia, Zine El Abidine Ben Ali, has met with his Culture Minister, Mr. Abdelbaki Hermassi, to assess the cultural landscape of the nation and plan ahead for the sector.

\*\*\*

#### **\*PMAN and Nigerian Copyright Commission at Each Other's Throat**

All Africa, Thursday, May 20, 2004 (Nigeria)

Recently, a group that claimed to be fighting for the interest of Nigerian musicians picketed the office of the Nigerian Copyrights Commission in a manner that left much to be desired.

\*\*\*

#### **\*Co-operation on Artistic Training Reinforced**

All Africa, Wednesday, May 19, 2004 (Angola)



Angola and Cuba might soon co-operate in the setting up of a sub-system on artistic training, the Angolan Vice-minister of Culture, Andre Mingas recently affirmed in Havana.

\*\*\*

**\*Agency for Young Artists Formed**

All Africa, Monday, May 17, 2004 (Zimbabwe)

An agency for Southern African young artists has been formed in a bid to facilitate formal working relationships and the exchange of ideas between and among the youngsters in the region.

\*\*\*

**\*South African National Arts Festival - Mzantsi Africa!**

National Arts Council South Africa

Grahamstown - South Africa

[info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

\*\*\*

**F.3 Development Gateway**

**International Directory of Intangible Cultural Heritage -- International Council of Folklore Festivals and Folk Art (CIOFF)**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1003860>

The International Council of Folklore Festivals and Folk Art (CIOFF) is an international NGO affiliated with UNESCO. CIOFF Switzerland implements the International Directory of Intangible Cultural Heritage. Initiated in Switzerland, the goal of the Directory is ...

\*\*\*

**Culture and Public Action - Book Launched by Stanford University Press**

<http://topics.developmentgateway.org/indigenous/rc/ItemDetail.do~1003147>

How does culture matter for Development? Do certain societies have cultures which condemn them to poverty? Led by Arjun Appadurai, Mary Douglas, and Amartya Sen, the anthropologists and economists in this volume contend that culture is central to development.

\*\*\*

**F.4 Africultures**

**Le dernier Africultures est là: Africultures 59, L'engagement de l'écrivain africain**

En librairie début juin. Retrouvez le sommaire en cliquant sur la couverture du dernier numéro sur la page d'accueil ou via ce lien

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=revue\\_sommaire&no\\_dossier=59](http://www.africultures.com/index.asp?menu=revue_sommaire&no_dossier=59)

\*\*\*

**Festival International du Film de Durban, (Afrique du Sud) du 14 au 27 juin,) 25e édition**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=20&trad=1](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=20&trad=1)

\*\*\*

### **African Diaspora Film Festival à Chicago (USA) du 11 au 17 juin, 2e édition**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_evenement&no\\_evenement=1059&trad=1](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=1059&trad=1)

\*\*\*

### **Festival du cinéma méditerranéen de Montpellier: appel à participation**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1505](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1505)

\*\*\*

### **Une lettre d'info et un répertoire sur les aides au cinéma**

Le bureau de Liaison du Cinéma de l'Espace Francophone vient de lancer sa nouvelle lettre d'information.

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_murmure&no\\_murmure=1504](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1504)

\*\*\*

### **Contes et histoires pygmée, Motte-Florac Elisabeth**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_livre&no=860](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_livre&no=860)

\*\*\*

## **F.5 Africinfo**

### **Bénin: Cinéma, festival du 10 au 17 août 2004**

3ème Festival International de Cinéma et de Télévision pour l'Enfance et la Jeunesse à Cotonou (FICECO 2004). Le centre Béninois du Film pour l'Enfance et la Jeunesse -CEBEFEJ - organise du 10 au 17 Août 2004, la troisième édition du Festival International de Cinéma et de télévision pour l'Enfance et la Jeunesse - FICECO -.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=468](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=468)

\*\*\*

### **Bénin: La 3<sup>e</sup> édition du Festival International Gospel et Racines du 2 au 8 août 2004**

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=496](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=496)

\*\*\*

### **Benin: > The 3rd Edition of the Gospel and Roots International Festival**

The 3rd Edition of the Gospel and Roots International Festival will take place to Benin from august 2 to 08, 2004.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=496&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=496&lang=_en)

\*\*\*

## **F.6 The Power of Culture - Newsletter - June 2004**

<http://www.powerofculture.nl/uk>

### **The South Project: the traditional and modern worlds meet**

What do Argentina, South Africa, Madagascar, East Timor, New Zealand and Samoa have in common? Which way is the 'South' going? The South Project, a four-year art project, wants to answer these questions by 'bringing together and celebrating the creative energies of the Southern hemisphere'.

<http://www.powerofculture.nl/uk/current/2004/june/southproject.html>

\*\*\*

## **Zanzibar International Film Festival (ZIFF)**

'Exploring the Currents, Feeling the Winds.' With these poetic words as its theme, the ten-day Zanzibar International Film Festival (ZIFF) of the Dhow Countries will commence on 25 June 2004. The ZIFF is one of the network partners of the Prince Claus Fund.

<http://www.powerofculture.nl/uk/partners/ziff.html>

\*\*\*

**Switzerland: Culture is increasingly prominent on the international agenda**

But the discussion about whether and how culture contributes to combating poverty and sustainable development has far to go. Part three in a series about culture and development policy by donor countries: Switzerland.

<http://www.powerofculture.nl/uk/current/2004/june/zwitserland.html>

\*\*\*

**Congo in Cartoons in the Tropenmuseum**

Exposition Congo in Cartoons by Tshibumba Kanda Matulu shows the history of Congo in cartoon style.

<http://www.powerofculture.nl/uk/current/2004/june/congo.html>

Contact: The Power of Culture [kvc@support.nl](mailto:kvc@support.nl)

**XXX**

**Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA list serve, data base, documentation centre and web site!**

**Thank you for your interest and  
co-operation**